

Supplemental Terms and Conditions

This Supplement is part of an agreement for SAP Cloud Services between SAP and Customer and applies only to the SAP Cloud Platform product(s) for which Customer is subscribed ("SAP Cloud Platform"). Any documents referenced in this Supplement are available from SAP upon request.

1. CLOUD SERVICE. SAP Cloud Platform is a collection of Cloud Services. Each Cloud Service is subject to the terms of the SAP Cloud Platform – Service Description Guide (the "**Service Description Guide**"), the terms of which are incorporated in the Supplement by reference and available at the following link: <https://cloudplatform.sap.com/capabilities/service-description.html> or from SAP upon request.

2. DEFINITIONS

2.1. "Beta Functionality" means functionality offered by SAP that is not generally available, not validated and not quality assured in accordance with SAP's standard processes.

2.2. "Cloud Package" means a defined set of Cloud Services that are subject to a single subscription fee and collectively deemed a Cloud Service.

2.3. "Content" means any business logic, code, data models, configurations, user data, or other electronic materials created by Customer using Tools that are compatible with SAP software and SAP cloud services and that can be deployed on a Platform Cloud Service or a device.

2.4. "Excluded Components" means any component that is subject to a license that requires that any other software or services interacting with or hosted alongside such a component be:

- (a) disclosed or distributed in source code form,
- (b) licensed to recipients for the purpose of making derivative works,
- (c) licensed at no charge,
- (d) prohibited for use for commercial purposes, or
- (e) otherwise encumbered in any manner.

2.5. "Platform Applications" means a set of related functionality deployed by Customer on a Platform Cloud Service that has been reviewed or certified by SAP in

Дополнительные условия и положения (далее «Дополнение»)

Настоящее Дополнение является частью соглашения об Облачных услугах SAP между компанией SAP и Заказчиком и распространяется только на продукты/решения SAP Cloud Platform, на которые подписан Заказчик («SAP Cloud Platform»). Все документы, упомянутые в настоящем Дополнении, компания SAP предоставляет по запросу.

1. ОБЛАЧНАЯ УСЛУГА. SAP Cloud Platform включает в себя набор Облачных услуг. Каждая Облачная услуга предоставляется в соответствии с условиями, изложенными в Руководстве с описанием услуги для SAP Cloud Platform («**Описание услуги**»). Такие условия включены в настоящее Дополнение посредством ссылки и доступны по следующей ссылке: <https://cloudplatform.sap.com/capabilities/service-description.html>, а также предоставляются компанией SAP по запросу.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

2.1. Бета-функциональность — предлагаемые компанией SAP функциональные возможности, не являющиеся общедоступными, не прошедшие проверку и без гарантии качества в соответствии со стандартными процессами SAP.

2.2. Пакет облачных услуг — определенный набор Облачных услуг, который предоставляется за одну цену подписки и в совокупности считаются Облачной услугой.

2.3. Контент — любые бизнес-алгоритмы, код, модели данных, конфигурации, данные пользователя или иные электронные объекты, созданные Заказчиком с использованием Инструментов, которые совместимы с программным обеспечением и Облачными услугами SAP и могут развертываться на базе SAP Cloud Platform или на каком-либо устройстве.

2.4. Исключенные компоненты — любой компонент, на который требуется лицензия, предполагающая, чтобы любое другое программное обеспечение или Облачные услуги, взаимодействующие с таким компонентом или размещенные с ним на одних мощностях:

- а) раскрывались или распространялись в форме исходного кода;
- б) лицензировались получателям с целью создания производных объектов;
- в) лицензировались бесплатно;
- г) не могли использоваться в коммерческих целях;
- д) были обременены иным образом.

2.5. Платформенные Приложения — набор соответствующих функций, развертываемых Заказчиком на базе Облачной услуги Platform Cloud и проверенных

accordance with SAP's program guidelines for partner applications. Platform Applications may be developed by Customer using Tools, by SAP, or by a third party for usage by multiple customers.

2.6. "Platform Cloud Services" means those Cloud Services on which Platform Applications can be built and deployed, as identified in the Services Description Guide.

2.7. "Tools" means integrated development environments (IDE), software development kits (SDK), applications, editors, application programming interfaces ("APIs"), templates, sample code, data integration connectors, and other similar developer software, documentation, quick start guides, and reference materials that are provided by SAP and utilized by Customer to create Content.

2.8. "User" means an individual authorized to access a Cloud Service.

3. USAGE RESTRICTIONS

3.1. Except as expressly permitted in the Agreement, Customer may not make Cloud Services or Platform Applications running on or embedding a Cloud Service available as part of a commercial software license or subscription, software-as-a-service, outsourcing, original equipment manufacturer (OEM), or similar commercial arrangement.

3.2. A Cloud Service shall not access, directly or indirectly, a third party database(s) licensed under a runtime license from SAP or its Affiliates or any of their respective resellers or distributors, except communication (including data transfers) via application level APIs between the Cloud Service and software applications running on such third party database.

4. PLATFORM CLOUD SERVICES

4.1 Platform Applications created by third parties not specifically for Customer must be reviewed or certified by SAP in accordance with SAP's program guidelines for partner applications before they are deployed on Platform Cloud Services.

4.2 Customer may not use, and may not authorize any Authorized Users to use, any Excluded Components in connection with the Platform Cloud Services.

или сертифицированных SAP согласно стандартным правилам программы SAP для приложений партнеров. Платформенные Приложения могут разрабатываться Заказчиком с использованием Инструментов, компанией SAP или сторонними лицами для использования несколькими Заказчиками.

2.6. Облачные услуги Platform Cloud — те Облачные услуги, на базе которых можно создавать и развертывать Платформенные Приложения в соответствии с Описанием услуги.

2.7. Инструменты — интегрированные среды разработки (IDE), комплекты разработчика ПО (SDK), приложения, редакторы, интерфейсы прикладного программирования («API»), шаблоны, образцы кода, коннекторы интеграции данных и другое подобное программное обеспечение для разработчиков, документация, краткие руководства и справочные материалы, которые предоставляются компанией SAP и используются Заказчиком для создания Контента.

2.8. Пользователи — физические лица, наделенные правами доступа к Облачной услуге.

3. ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

3.1. За исключением случаев, явно разрешенных в Соглашении, Заказчик не может создавать Облачные услуги или Платформенные Приложения, функционирующие на базе Облачной услуги или включающие ее в свой состав, если такая Облачная услуга предоставляется по возмездной лицензии на программное обеспечение или по подписке (Облачные услуги), по модели «Программное обеспечение как услуга», на условиях аутсорсинга, производителем оригинального оборудования (OEM) или на условиях аналогичной коммерческой договоренности.

3.2. Для Облачной услуги не предоставляется прямой или опосредованный доступ к базам данных третьих лиц, предоставляемым по лицензии по типу runtime от SAP или ее аффилированных лиц, а также любых их реселлеров или дистрибьюторов, за исключением связи (включая передачу данных) через интерфейс API уровня приложений, используемый между Облачной услугой и программными приложениями, которые выполняются на платформе базы данных третьих лиц.

4. ОБЛАЧНЫЕ УСЛУГИ PLATFORM CLOUD

4.1 Платформенные Приложения, созданные третьими лицами, не для Заказчика, перед их развертыванием на базе Облачных услуг Platform Cloud должны быть проверены или сертифицированы SAP в соответствии со стандартными правилами программы SAP.

4.2 Заказчик не может использовать и разрешать Авторизованным пользователям использовать любые Исключенные компоненты в связи с Облачными услугами Platform Cloud.

4.3 Any Platform Application deployed on the Platform Cloud Services must include user-authentication functionality (either SAP, third party or customer-developed authentication) that sufficiently captures User access data to determine the number of Users accessing the Platform Application. For purposes of Platform Cloud Services, Users include individuals authorized to access a Platform Application.

4.4 Usage Metrics applicable to Cloud Services included in a Cloud Package that are stated on a "per User" basis are aggregated (multiplied by the total Users in the Cloud Package subscription) for purposes of calculating compliance with Usage Metric limits. Each User can use any amount of such Usage Metric provided the aggregate amount of the Usage Metric used by all Users does not exceed the total amount of Customer's subscription.

5. CONTENT

5.1. Customer will ensure that the Content will not unreasonably impair, degrade or reduce the performance or security of any SAP software, services, or related technology.

5.2. Customer owns Content created by Customer under the Agreement subject to SAP's ownership of the Tools and Cloud Service.

5.3. In exchange for the right to develop Content under the Agreement, Customer hereby grants SAP worldwide, irrevocable, permanent right to develop its own analogue intellectual property objects (deliverables). Customer hereby covenants not to assert against SAP, SAP SE, their Affiliates or licensors, any rights in Content, or any claims of violation of any rights, against any SAP product (including software), service, or future SAP development. That said Customer covenants on behalf of itself, and shall ensure such conveyance of its successors and assigns.

5.4. SAP does not provide any maintenance or support for the Platform Applications and Content under this Agreement.

6. TOOLS

4.3 Любое Платформенное Приложение, развернутое на базе Облачных услуг Platform Cloud, должно включать в себя функциональные возможности аутентификации пользователей (разработанные SAP, третьими лицами или Заказчиком), которые записывают достаточное количество данных о доступе пользователей, чтобы определить количество пользователей, получающих доступ к Платформенному Приложению. При использовании Облачных услуг Platform Cloud пользователями также могут являться лица, имеющие право доступа к Платформенному Приложению.

4.4 Метрики использования, применимые к Облачным услугам, включенным в Пакет облачных услуг и которые определяются на основе использования отдельными пользователями, агрегируются (умножаются на общее количество пользователей в подписке на Пакет облачных услуг) для расчета соответствия ограничениям на Метрику использования. Каждый пользователь может использовать любое количество такой Метрики использования при условии, что суммарный показатель использования, приходящийся на всех пользователей, превышает общий объем подписки Заказчика.

5. КОНТЕНТ

5.1. Заказчик гарантирует, что Контент не будет нарушать, ухудшать или уменьшать производительность или безопасность любого программного обеспечения, услуг или связанных с ним технологий SAP.

5.2. Заказчику принадлежат исключительные права на Контент, созданный им в рамках Соглашения, при условии соблюдения прав интеллектуальной собственности SAP на Инструменты и Облачную услугу.

5.3. В обмен на право создания Контента в соответствии с Соглашением, Заказчик настоящим предоставляет SAP действующее на территории всего мира, безотзывное, бессрочное право на создание собственных аналогичных объектов интеллектуальной собственности (результатов интеллектуальной деятельности). Заказчик настоящим отказывается от прав предъявлять SAP, SAP SE, их аффилированным лицам или лицензиарам какие-либо требования о соблюдении прав Заказчика на Контент или какие-либо претензии в связи с нарушениями этих прав Заказчика в связи с какими-либо продуктами (включая программное обеспечение), услугами или будущими разработками SAP. При этом Заказчик обязуется не предъявлять указанные выше требования как от своего имени, так и обеспечить аналогичное обязательство своих правопреемников и цессионариев.

5.4. В соответствии с настоящим Соглашением SAP не предоставляет никакого сопровождения или поддержки для Платформенных Приложений и Контента.

6. ИНСТРУМЕНТЫ

6.1. SAP makes the Tools available to Customer solely for the purposes of designing, developing, testing, and demonstrating Content.

6.2. SAP can make Tools available to Customer on the Platform Cloud Services or by means of download at <https://tools.hana.ondemand.com> or <https://service.sap.com>. The use of Tools is subject to Customer's acceptance of separate terms and conditions presented upon download/access to the Tools.

6.3. Service Level Agreements do not apply to Tools downloaded and utilized in Customer's local environment.

7. AVAILABILITY

7.1. The Service Level Agreement for SAP Cloud Services applies to the Cloud Services, provided, however, the System Availability SLA for the Cloud Services is 99.9% per month. Any deviations from the 99.9% System Availability SLA or any aspect of the standard Service Level Agreement for SAP Cloud Services are noted in the applicable Cloud Service terms in the Service Description Guide.

7.2. Customer is responsible for ensuring that Platform Applications deployed on the Platform Cloud Services are fail safe and capable of automatically restoring their running state without any manual operator intervention in the event of Platform Cloud Services or Cloud Service restart.

8. BETA SERVICES

Beta Functionality is described as such in the Documentation. SAP may require Customer to accept additional terms to use Beta Functionality. SAP does not warrant or guarantee the correctness and completeness of the Beta Functionality, and Customer will use Beta Functionality at its own risk. SAP may discontinue providing Beta Functionality at any time. Service Level Agreements and Support obligations do not apply to Beta Functionality. No personal data may be processed using Beta Functionality.

6.1. SAP предоставляет Заказчику доступ к Инструментам исключительно для целей дизайна, разработки, тестирования и демонстрации Контента.

6.2. SAP может сделать Инструменты доступными для Заказчика на базе Облачных услуг Platform Cloud или посредством загрузки по адресу <https://tools.hana.ondemand.com> или <https://service.sap.com>. Заказчик может использовать Инструменты при условии, что он акцептовал отдельные условия и положения, которые предоставляются при загрузке Инструментов или доступе к ним.

6.3. Соглашение об уровне обслуживания не применяется к Инструментам, загруженным и используемым в локальной среде (аппаратно-технических средствах) Заказчика.

7. ДОСТУПНОСТЬ

7.1. К настоящим Облачным услугам применяется Соглашение об уровне обслуживания для Облачных услуг SAP, однако при этом уровень доступности системы для таких Облачных услуг составляет 99,9 % в месяц. Любые отклонения от Соглашения об уровне обслуживания с доступностью системы на уровне 99,9 % или любого аспекта стандартного Соглашения об уровне обслуживания для Облачных услуг SAP изложены в Описании услуг.

7.2. Заказчик несет ответственность за обеспечение безотказной работы Платформенных Приложений, развернутых на базе Облачных услуг Platform Cloud, и возможности автоматического восстановления их рабочего состояния без вмешательства оператора вручную в случае перезапуска Облачных услуг Platform Cloud или Облачной услуги.

8. БЕТА-УСЛУГИ

Бета-функциональность описывается в Документации. SAP может потребовать от Заказчика принять дополнительные условия при использовании Бета-функциональности. SAP не гарантирует правильности и полноты Бета-функциональности, и Заказчик будет использовать бета-функциональность на свой страх и риск. SAP может прекратить предоставление Бета-функциональности в любой момент. Соглашение об уровне обслуживания (SLA) и обязательства по сопровождению к Бета-функциональности не применяются. Бета-функциональность запрещено использовать для обработки Персональных данных.